くちびるに透けたオレンジ
ロクロナ

contents

Vol 1 5

Vol.2 1

Vol.3 15

Vol.4 1

Vol 5 [illegible]

Vol.6 8

Close Your Heart, Okay? 109

Don't Know if This Is Love 129

A Transparent Orange in the Lip
Vol.1

We watched the sun set in the sea again today...
NAKAJIMA WAS PISSED OFF ALL DAY HUH?
AH HA HA
HASN'T SHE FIGURED OUT THAT THAT IT'S HER FAULT NOTHING WAS HAPPENING IN CLASS?
WHAT I WANT TO KNOW IS, WHERE ARE WE GOING?
OH, I WANT TO CHECK OUT LIPSTICK!
THEN LET'S STOP BY THE STORE AT THE STATION.
Kanae-chan...
...once again...

Behind her transparent...

...ultra-fine hair...

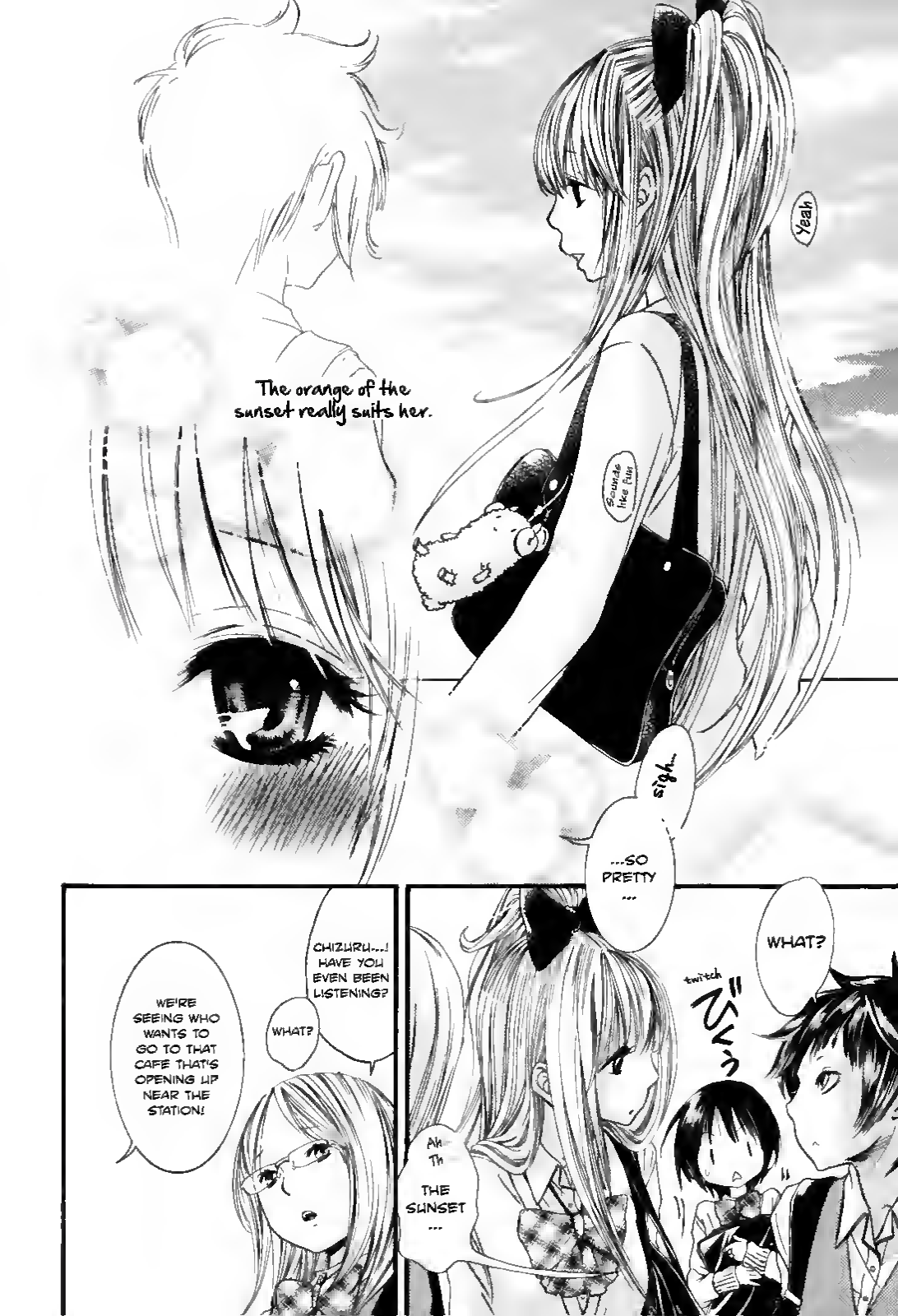
...are gray eyes...

...that reflect all other colors.

...is shining brilliantly today...

SAME AS ALWAYS, HUH?

I can't match her eyes, but maybe I can grow my hair long...


The orange of the sunset really suits her.
Yeah
Sounds like fun
sigh...
...SO PRETTY ...
WHAT?
twitch
ぴくっ
Ah Th
THE SUNSET ...
CHIZURU...! HAVE YOU EVEN BEEN LISTENING?
WHAT?
WE'RE SEEING WHO WANTS TO GO TO THAT CAFE THAT'S OPENING UP NEAR THE STATION!

IT HASN'T EVEN OPENED YET!
YOU REALLY HAVEN'T BEEN LISTENING, HAVE YOU?
TODAY?
AH! YEAH, SOUNDS GOOD.
hee hee
blush
You have a gentle, blurry kind of light...
...but you're brilliant, Kanae-chan!

She transferred in at the beginning...
...of our second year.
MY FATHER'S WORK MOVED US HERE.
I'M HERE FROM TOKYO.
NICE TO MEET YOU ALL.
And that flowing, transparent hair the same length as her long legs.
Her pale skin and gray eyes...
Sh-She's like a model...
I wonder if Tokyo is filled with girls like her...?

She just naturally attracts the eye.
I'm sure everyone automatically expected that she'd join the "in-group" in class...
The class's most fashionable girls fade from the picture in her glow.
I'm so glad I was born in Yamamura!
But...
...in the end...
HEY, DO YOU MIND IF I EAT LUNCH WITH YOUR GROUP FROM NOW ON?
.....
I--IF YOU WANT... SURE...
YEAH? ♥ ALL RIGHT!
smile
She's even cuter close up!! Wow!
...she joined the biggest fashion losers in class. Us...
EH ?!

ba-bump
ba-bump
ba-bump
ba-bump
ba-bump
ba-bump
screaam
Pret-ty...
So cute
She's not going to fit in to our group very well!
TOMOM!
...
WHY DON'T YOU CUT YOUR HAIR A LITTLE MORE?
Especially your bangs

YOU'VE GOT PRETTY CAT-LIKE EYES, AND A BOYISH LOOK WOULD BRING THEM OUT!
I THINK YOU'D LOOK REALLY COOL!
YOU THINK IT'LL LOOK GOOD ON ME?
WE'RE LUCKY TO HAVE A LOOSE DRESS CODE!
SO ETSUKO, YOU SHOULD LET YOUR HAIR DOWN. IT'LL MAKE YOU LOOK GROWN-UP.
YOU'LL LOOK GREAT!
With her in the group, the other two started to change.
REALLY?
Mush
I TOLD YOU IT'D LOOK GOOD!
yeah!
shump

Soon the only one NOT standing out was... me.
ぽつさり・・
gloom
Nothing can help me, huh...
THIN ONES WITH COLORED FRAMES MIGHT BE GOOD...
Yeah... That might be great!
LET'S HELP YOU TRY ON SOME NEW GLASSES ON THE WAY HOME, ETSUKO!
GOOD MOR ...
Suddenly there was even more distance between us.

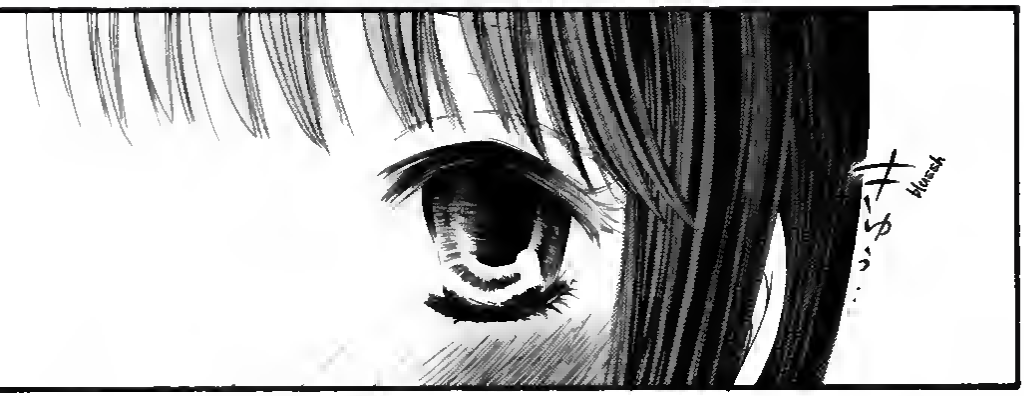
I was with them every-day...
...but she never spoke to me or touched me.
That wasn't the worst of it.
She was so brilliant that I...
...could hardly even look at her.
The only things I wanted to buy...
SIMILAR STYLES OF BAG...
...AND SWEATER.
...were things that she had.
I tried to make myself the same as Kanae-chan.
SAME MAKER

I just wanted to be with her.
twitch
twitch
.....
My jet-black hair...
Even if I let it grow, it'd never turn out as good as that...
twitch
sigh
SHE'S SPACING OUT AGAIN.
I see the same shampoo as she does, but...

Hahhh...
—CHIZURU-CHAN?
Eh?!
ちゅっ!!
mmpp

AH!
RIGHT!
IT ISN'T SAFE TO SLEEPWALK.
You'll fall into the river!

She said, "Chizuru-chan"...



Anybody else might have been shocked by my situation...

Three friends, and me as a hanger on...

But even so, I was happy with it.

What I desired most...
...was different from what everyone else wanted.
What I wanted...
...was love.

Vol.2

That's why I may start thinking of this as a day to commemorate.
HMM...
WHICH ONE DO I WANT...?
Wow...
New Colors
This one I think!

Orange lipstick...
It will definitely look wonderful on Kanae-chan.
I want the same for myself
but right now's no good...
じ
Wait...
Oh, no...
...there's only one left...!!
WHY DON'T YOU PICK UP ONE TOO, CHIZURU-CHAN?
THESE NEW COLORS ARE CUTE, HUH?
EH?

Today...
AH ...
Today is an amazing day!
YEAH ... I'LL BUY THIS ONE ...
COLOR-LESS
KANAE nnnnn!
DID YOU PICK ONE?
YEAH...
THEN HURRY UP AND BUY IT! THERE ARE OTHER THINGS I WANT TO SEE!
OKAY!
tmp
tmp
tmp
YOU SHOULD BUY ONE WITH COLOR!
PINK OR ORANGE WOULD LOOK GREAT ON YOU!
TRY SOME ON!
EH ?
かぁぁぁ kuuuuuuuh
shake shake
N-NO, IT'S OKAY. I'LL TAKE THIS ONE.
I WANTED TRANS-PARENT LIP-STICK.

I'm a dummy!
An idiot!
I should have just...
...just come right out and bought the same color! It was my chance!
CHIZURU?
HAVEN'T YOU DECIDED YET?
KANAE-CHAN AND TOMOMI-CHAN ALREADY HEADED TO THE NEXT SHOP!
Ahh...
Get moving---
Okay
I'LL GO AND BUY IT NOW!
AH! I'M DONE! I'M GOING TO BUY THIS ONE!

There was only one left...
三角駅
Sankaku Station
SEE YOU, CHIZURU!
YOU GOT IT GOOD LIVING SO CLOSE TO THE STATION!
SEE YOU TOMORROW!
YEAH, BYE-BYE!
.....
I just gotta get it!
That orange lipstick!
tmp

じー
WHAT'S UP, KANAE?
—NOTHING
I THOUGHT MAYBE I'D SEE CHIZURU-CHAN OVER THERE.
HUH?
EVERY OTHER TIME, I SEE CHIZURU-CHAN WAVING GOOD-BYE TO US FROM OVER THAT WAY.
SHE MUST HAVE CROSSED THE ROAD BEFORE WE GOT TO THE PLATFORM, RIGHT?
OH! THE TRAIN'S COMING!
YEAH ...
.....
kotak kotak
But...

It's the first time she spoke to me...
...so this will commemorate it.
カッ
clutch
hahh
THANK GOODNESS!
はぁ
pant
wheeze
ぜぇ
Pant
The very same lipstick as Kanae-chan...
THANK YOU. COME AGAIN.

sqee
sqee
katak
It's all mine!
WHAT A PRETTY ORANGE COLOR...
It's transparent without a trace of cloudiness...

It's like Kanae-chan's skin bathed in the setting sun.
The same color.
Kanae-chan's...
I wonder if Kanae-chan is trying it on now too?
...lips...

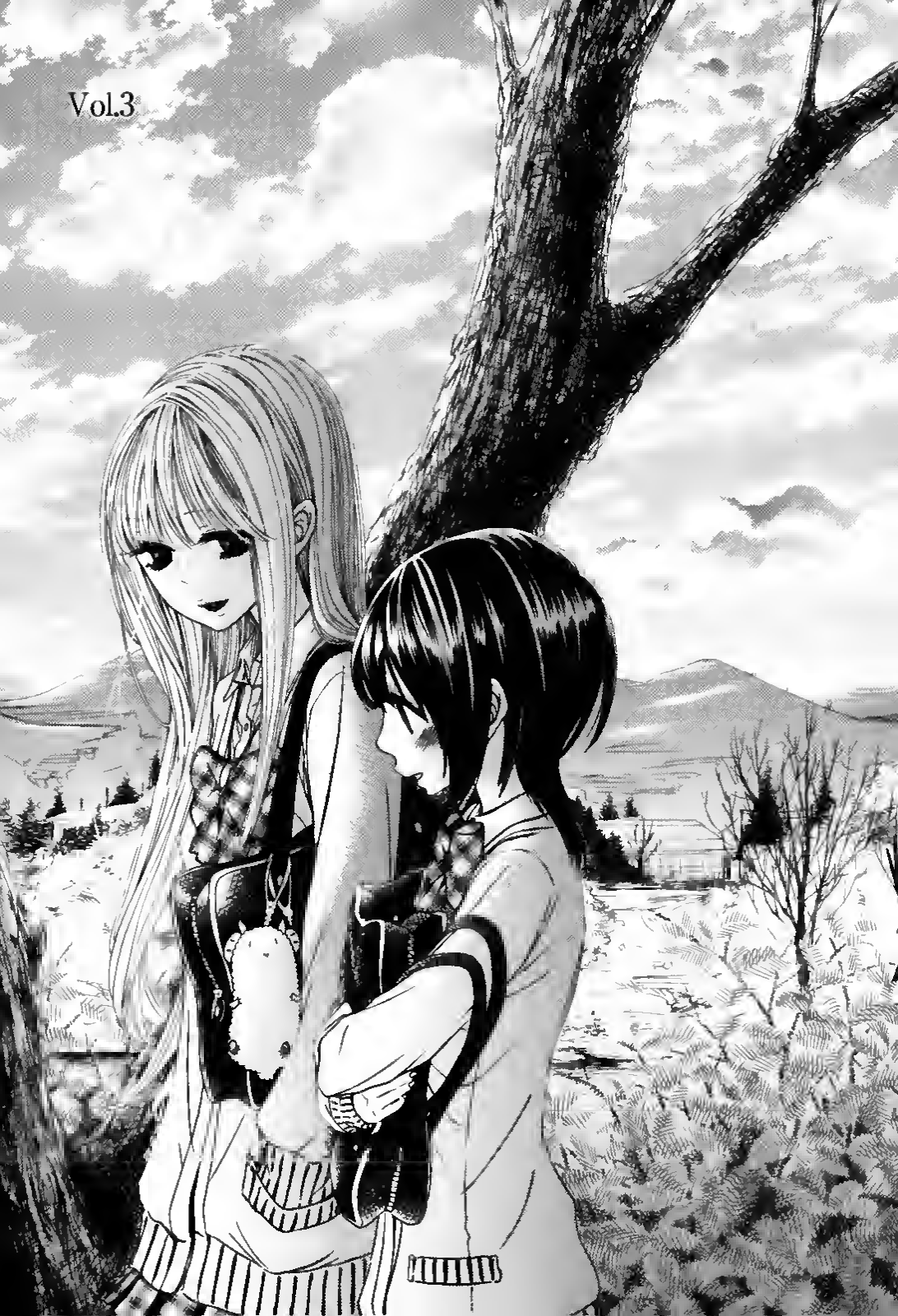
OH, MY...
It's... like a kiss...
HUH?
Hand
Can transparent orange...
...look pretty against skin like mine...?
I don't care so much if it doesn't look good on me...
.....
But the color isn't what I thought it would be...

I want to see it on her...
はー
I'm sure it'll look great...
...on Kanae-chan's lips!
Totally...
TRY SOME ON!
beautiful...
PICK UP ONE TOO, CHIZURU-CHAN.

IT'LL LOOK GREAT ON YOU!
Kanae-chan...
...I love you...
kiss
...

—

I DO...
I love you...
wipe
OH, NO...
I DON'T...
.....
I...
I love you so much...
I want to kiss you, Kanae-chan...
...I want to know the skin of the one I love, intimately.
For the first time...
CHIZURU-CHAN!
...knows me and calls me by name, I'm getting all greedy.
Now I know that Kanae-chan...


Vol.3

RIGHT. IT LOOKS LIKE WE'LL BE HERE FOR A WHILE, SO JUST HEAD ON HOME WITHOUT US.
EH?
You're library representatives?
YOU'RE NOT GOING HOME WITH ME?
KANAE IS OVER WITH NAKAJIMA RIGHT NOW...
...SO LET HER KNOW, OKAY?
Ah!
Kanae-chan and me alone...?!

What'll I do...?
The sunset ...
...is so brilliant ...
Will I just get lost in looking at her...?

SIGH...

Besides ...
...ever since that day...
...things have gone just like they always did before.
I SMELL SOME-THING NICE.
MY SHAM-POO MAYBE?
I JUST SWITCH-ED TO KOKO.
Maybe I'll buy some on my way home...

I thought I would never have those ideas...
Is it because I let my emotions take over?
But maybe ...
...she doesn't like me anymore.
はぁはぁ
.....
ah!
— SORRY TO KEEP YOU WAITING...
UM... NO PROBLEM ...

She isn't wearing lipstick today either!
I wonder if she'll ever wear it at school...?
UH...
UM...
Oh...
WHERE ARE TOMOMI AND ETSUKO...?
I wanted to see it on her...
THEY'RE BOTH AT A REPRESENTATIVE'S MEETING.
AND THEY HAVE TO STAY LATE, SO THEY TOLD US TO GO ON AHEAD.
I figured.
ba-bump
EHHHHH?!

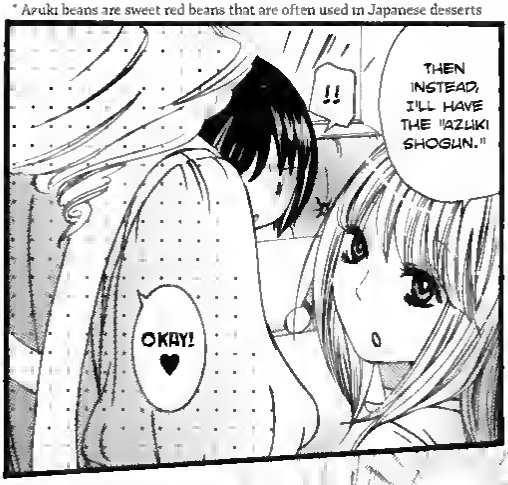
It's just me...
I guess I'M out of the question.
THAT SHOP NEAR THE STATION WASN'T A CAFE AFTER ALL. IT'S A PARFAIT SHOP.
IT JUST OPENED, SO I WAS HOPING WE COULD ALL GO.
REALLY...? ..... UM... ..... EVERYBODY SAID THEY WANTED TO GO, HUH...?
.....
YEAH.
I-IT'S TOO BAD, HUH?
YOU'RE NOT KIDDING!
.....
—I WANT TO GO—

HEY, CHIZURU-CHAN!
WHY DON'T THE TWO OF US JUST GO ANYWAY?!
EHH ?!
TOMOMI WON'T GET MAD?
IT'LL BE OUR SECRET!
OKAY?
Let's go!
I'm so happy!
... —o
OKAY!

Is this going to be okay...?
It'll be fine, right?
HM?
AH! I WAS JUST THINKING ...
...HOW PRETTY THE SUNSET IS AGAIN TODAY...
Maybe if I...
...can make today work..
YEAH!

IT'S PRETTY BRILLIANT, HUH?
YEAH ...
The amazing-ly...
...brilliant one...
...is Kanae-chan herself.
I hope she doesn't catch me staring.
WHAT'LL I DO...

* Azuki beans are sweet red beans that are often used in Japanese desserts



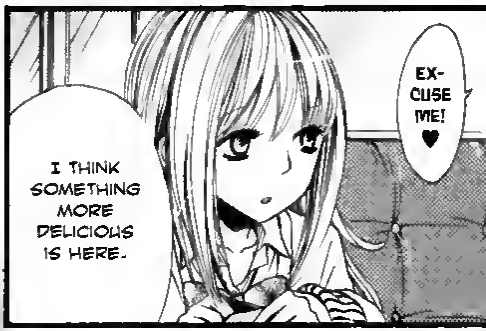
Come on!

I have to stop doing that in front of Kanae-chan!!

HM?
... YOU NEVER NOTICED?
I CAN'T PUT IN MY EYE DROPS WITH MY CONTACTS IN.
.....
KANAE-CHAN, YOU WEAR CONTACTS ...?
.....
YOUR EYES ARE STILL GRAY WITHOUT THEM, HUH...
HMMM ?
SURE.
THEY AREN'T COLORED. THEY'RE JUST CONTACTS FOR NEAR-SIGHTEDNESS.

IF I WERE TO GET COLORED CONTACTS, I'D GO FOR A DIFFERENT COLOR.
LIKE THE ONES IN THIS CASE.
SEE? BROWN EYES.
WOW...
Like the sunset reflected off them.
PRETTY...
THEY LOOK LIKE THEY'RE ORANGE ...
Orange eyes...
..... WHEN YOU WEAR THOSE, DOES THE WHOLE WORLD COME OUT ORANGE COLORED...?
EH HEH HEH...
SORRY TO SAY THAT IT DOESN'T. ♥
BUT EVEN SO, YOU SHOULD WEAR THEM ALL THE TIME!

I wanted to see them more!
Ah! She's taking them out?
YEAH! BUT IT MAKES ME STAND OUT TOO MUCH.
That touched Kanae-chan's eyes.
Sunset lenses...
ba-bump
LOOK'S DELI-CIOUS...
gulp



I did say it, didn't I?

This silence...

くちびるに透けたオレンジ

A transparent orange in the lip
Comics by Rokuichi

Vol.4

Looks delicious
I have to be more careful
...to make sure she doesn't wind up hating me
We're here alone, and
WHY DON'T THE TWO OF US JUST GO ANYWAY?!
...I'm so happy...
WE SHOULD GO HALF-SIES!
And she's so cute!

I love her so much it's going to overflow!
I can't control myself!
PLEASE ENJOY.
I should change the subject
Kanae-chan went silent
AH...
UM ...
HERE!
EH?
SAY, "AHH!"

SEE?
ISN'T THIS SO MUCH MORE DELICIOUS?
YEAH
もぐ…
thump
.....
.....
hee
EH...?
ba-bump
CONTACTS, HUH?
YOU'RE FUN TO BE AROUND, CHIZURU-CHAN.
No...
I can't just blankly stare at her!
Not now that Kanae-chan is finally talking to me—

blush
She just did an indirect ...
mmm
kiss ...
WHEN I WAS LIVING IN TOKYO, I NEVER THOUGHT OF IT, BUT
EVER SINCE I CAME HERE, I FIND THE SUNSETS TO BE "DELICIOUS" TOO.
NOW THAT YOU MENTION IT, IT DOES SEEM KIND OF TASTY, HUH?
Ah...
shake shake
ぶんぶん
N-NO ...
I TOTALLY GET THAT!
...ME TOO, I DO TOO.
..... SUNSETS?
?
kiss
YEAH ...
IS THAT WEIRD?

AH HA HA!
YEAH!
But what I think is delicious about it is Kanae-chan—
bathed in the setting sun, but...
I THOUGHT YOU'D SAY THAT.
I THINK THE CONTACTS AND SUNSETS HERE ARE KIND OF ALIKE.
More importantly HERE!
SURE!
...THINK SO?
..... YOU...

HAVE SOME MORE!
AH...
I'll take some!
AHHH!
KANAE-CHAN... WHAT ABOUT THIS?
I'm so happy!
What am I going to do?
Things I never thought possible are happening one right after the next!
HEY, CHIZURU-CHAN?
LIPS!

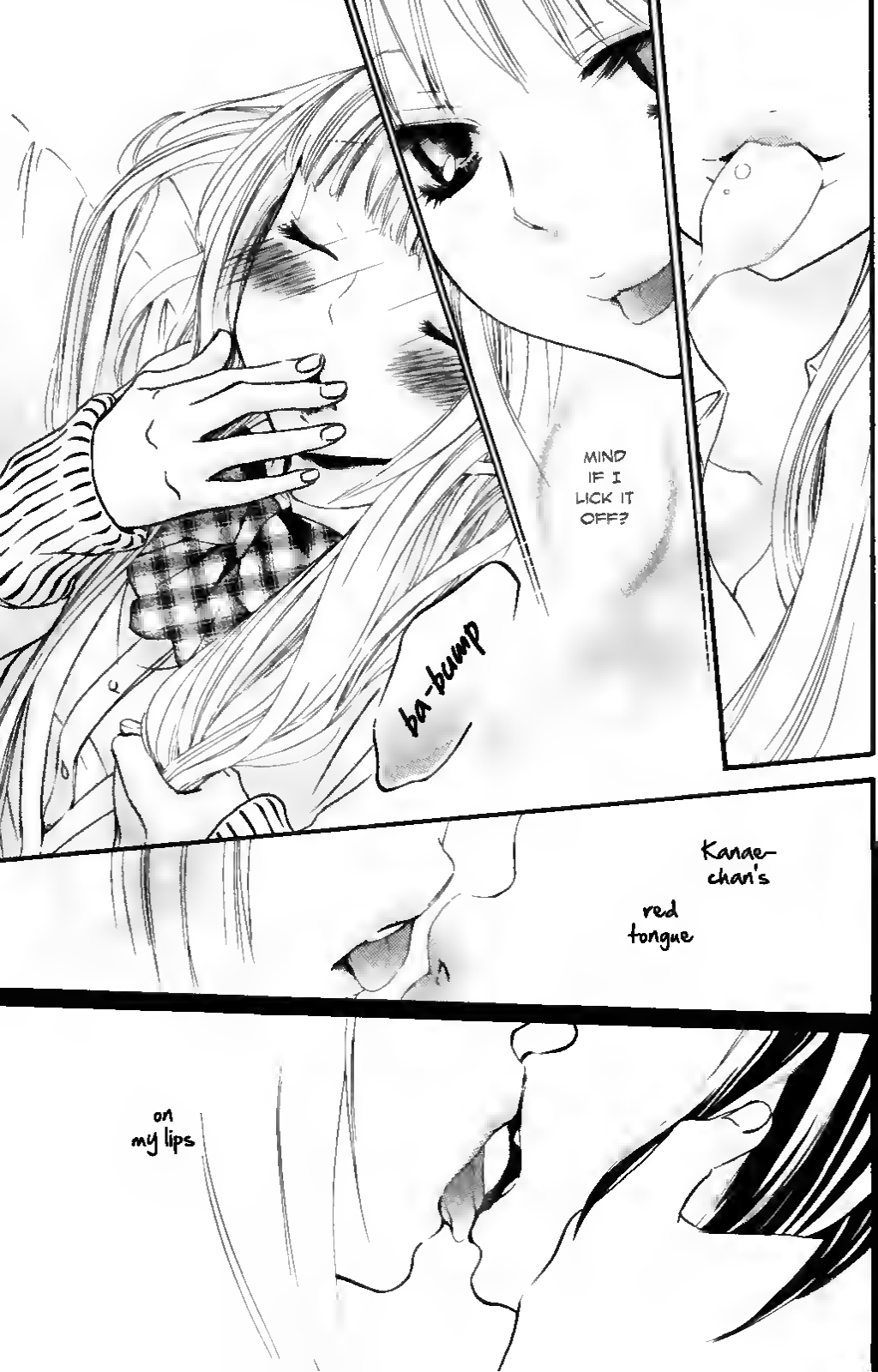
THERE'S STILL A LITTLE ICE CREAM ON THEM.
EH?
MIND IF I LICK IT OFF?
EHH ?!
HA HA!
NO, I WAS JUST KIDDING! ♥
SEE YOU TOMOR-ROW!
.....
...
YEAH...

I want to be with you always!
Always.
...and ...the day after tomorrow ...
...TOMORROW...
SEE YOU ...
And, for that
I'M HOME!
For me to be able to talk to Kanae-chan tomorrow too
I'M RUNNING LATE, SO LOCK THE DOOR AFTER ME, OKAY?
OKAY!
DID YOU MAKE ANOTHER INTERNET ORDER? A DELIVERY CAME!
WELCOME BACK, CHIZURU!

gachiff
I can't let this secret get out.
取扱い注意
Handle with care
ロング
Long
Thank you for your order from
この度は注文ありがとうございます
I can't let anybody notice...
I know that.
...how much I love her!
But even so
...

Even more now than when we never talked
I want Kanae-chan!
It's a weird thing to buy
but I couldn't wait for it to grow.
shirt
With hair this long
it sort of clings to your body, huh?

...
If Kanae-chan's was embracing me
maybe it'd feel like this...?
slump
ぽす
I'm sure
both her hair and skin
are so soft!
Chizuru-chan
Kanae-chan...


MIND IF I LICK IT OFF?
ba-bump
Kanae-chan's
red tongue
on my lips

On my body
Chizuru-chan!
squeeze
I love you!

I love you so much!
...
If this feeling boils over
I'd be in trouble!
—More...
AH!
Any more
hahh
and I could lose myself!
I know it's wrong!

AHH
...
But
I want
Kanae-
chan——

Vol.5

I want her!
I want her!
It's like I'm physically starving!
I can't control it.
I want...
Kanae-chan!

And for a long time, I was fine with that.

What has happened to me, I wonder.
I WANT TO BRING IT ALL WITH ME.
CHIZURU-CHAN! LET'S GO UP TO THE ROOF FOR LUNCH!
SURE! I'LL JUST GET MY LUNCH.
She talked to me again this morning!
I'm so happy!
HUGH!

I have it all here! ♥
But I have to keep it secret.
I was walking on air and wasn't paying attention.
HEY
CHIZURU-CHAN
ba-bump
AH!
YEAH? WHAT?
ばっ
whoosh
...NOTHING...
SEE YOU UP THERE.
Hmm

THEY'RE LATE, HUH...
dawdle
dawdle
dawdle
dawdle
I thought everything was falling into place
.....

Did I... let my feelings slip?
Secretly having the same things as her is... weird, isn't it...
ack
SEE!

..... YEAH, THEY ARE ...
...
I knew it...

I can't just laugh it off as a joke and say, "I just bought stuff like yours on a whim," now, can I?
Even though this mood, right now, used to be what our relationship was.
hasssh
When she first looked at me with a smile and spoke
was it a misunderstanding?
I mean, even if she saw it
Ah! You bought one too, Chizuru-chan?
If we were friends
it'd still be okay, right?
KANAE——!
チラ glance

TOMOMI, YOU'RE LATE!
WHAT KEPT YOU?
SORRRRY!
THE MEETING LOOKS LIKE IT WON'T END ANYTIME SOON!
YOU TWO ARE GOING TO HAVE TO HEAD HOME WITHOUT US AGAIN.
ba-bump
The two of us alone under these conditions ...?
...RIGHT
I SEE
...
I DIDN'T WANT THIS.
poh

Since we got to be on speaking terms
I thought we had gotten closer.
But the words that are most important
To think that Kanae-chan who is nice to everybody
thought only of me
I knew she didn't think of us as friends...
The words I had never said to anyone at that point

rubb
rubb
I can't cry
No
I see now
She doesn't like me...
!
Love makes you buoyant
And like the setting sun
Is so brilliant it blinds you to a lot of things.

TAK
CHIZURU-CHAN...
IS YOUR HOUSE CLOSE TO HERE?
.....
ぴく。
I'LL WALK YOU.
AH!
YOU DON'T HAVE TO! IT'S REALLY CLOSE!
I HAVE TO WAIT FOR TOMOMI
SO I HAVE FREE TIME.
USUALLY, WHEN MY PARENTS WILL BE HOME LATE, I DROP BY TOMOMI'S HOUSE.
I WAS PLANNING ON DOING THAT TODAY TOO...

.....
She and Tomomi are really close...
I knew that already.
Why am I lonely... Am I so dumb?
And to feel
possessive...
I know that she will never be my friend——
...um
But even so...
IF YOU HAVE THE TIME...

YOU DON'T HAVE TO GO TO TOMOMI'S
JUST COME TO MY PLACE...
Be-cause I love you—
Don't be with anybody else
EXCUSE ME...
.....
GO ON UP.
... IT'S THE ROOM IN THE FAR BACK.

What'll I do... She really came...
tmp!
tmp!
tmp!
I know I have to say some-thing...
kachak

.....
shikk shikk
"I saw that yours was so cute, Kanae-chan, so I had to buy one for myself..."
...Or something like that? But it's too late now, right?

But...
kachik
SORRY TO KEEP YOU WAITING
KANAE-CHA...
If it makes her dislike me
But at least, I want us to be more like normal friends
ba-bump
ドキン
CHIZURU-CHAN, YOU DID GO FOR THE ORANGE?

SO THAT DAY, I BOUGHT COLOR-LESS INSTEAD.
I BOUGHT SOME BEFORE THAT, AND IT DIDN'T LOOK GOOD ON ME...
SO
N...
NO
b-bump
b-bump
b-bump
b-bump
... HMM
WELL, THAT'S REALLY WEIRD.
dna-na

Oh no...
I want to run away
I can't do this anymore
ON YOU, CHIZURU-CHAN?
... HUH?
CAN I PUT SOME ON?
... SURE.
—EH?
ME?!
Ah!
DON'T MOVE, NOW!
BU
...BUT ...
I don't get this

Why... I've always wanted to touch Kanae-chan's skin...
How did it come to this?
... SEE?
IT IS PRETTY ON YOU!

IT'S LIKE THE SUNSET
IT'S JUST PLACED ITSELF ON CHIZURU-CHAN'S LIPS...
.....
EH?
.....
Ah
Kanae——chan...?!

Vol.6

It's like the sunset has just placed itself
on Chizuru-chan's lips...
--
Kanae-chan...?!
---!
mmm...

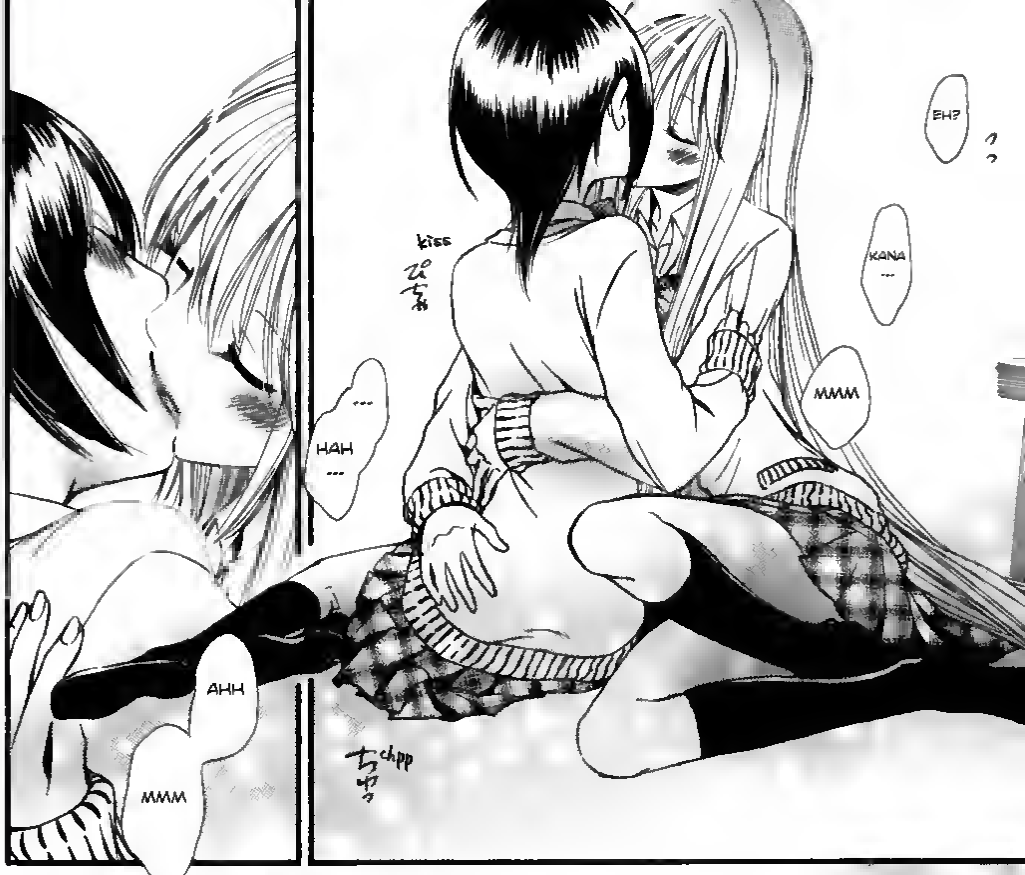
kiss
HAHH...
AHH...
But I thought
Kanae-chan...
Why—?
twirl
I DIDN'T WANT THIS.
is what she said
CHIZURU-CHAN?

Wasn't it because I love Kana-chan that she pulled away?
DO YOU... LIKE ME?
..... EH...
THE WAY YOU DON'T TALK TO ME
BUT WHEN WE'RE ALONE, YOU SMILE AND LAUGH
AND THE WAY YOU HIDE THE FACT THAT YOU HAVE THE SAME THINGS AS I DO...
—Y'KNOW
I CAN'T REALLY TELL.

YOU DON'T HAVE TO GO TO TOMOMI'S
JUST COME TO MY PLACE
WHEN I THOUGHT
THAT'S WHAT I'VE BEEN THINK-ING
ALL I CAN THINK IS THAT YOU
REALLY HATE ME OR...LOVE ...ME.
THAT YOU MIGHT HAVE BEEN JEALOUS
I WAS PRETTY THRILLED BY THE THOUGHT, BUT——
Kanae-chan...?
NO...
I SUDDENLY GET THE FEELING I'VE BEEN OVER-THINKING IT
SINCE WE HADN'T REALLY BEEN ABLE TO COMMUNICATE VERY WELL

I always felt...
...like it'll just over-flow...
...Is it okay to say it...?
nod
THEN...
...YOU LIKE ME?
I...
I want to tell her——
My feelings

I...
kiss
Chu
MM
love you
Kanae-chan!
Um
NO...
WH-WHY...
kiss
MM
I love you——
...I WON'T LET YOU ANSWER!


EH?
KANA
...
MMM
KISS
ぴちゃ
...
HAH
...
AHH
MMM
ちゅぱ
chpp

Ahh...
gchss chpp
もじゃ
gwww
Ahhh...
HAHH
chpp

I DON'T REALLY WANT TO KNOW
YET
IN WHAT WAY YOU LIKE ME.
BEHIND THE FEELINGS, HUNGERS LIKE I FEEL
I KNOW YOU PROBABLY DON'T SHARE THEM
... WHAT HUNGERS ...?

clipp
... THE MINUTE
YOU HAD THAT ORANGE LIPSTICK ON
YOUR LIPS, CHIZURU-CHAN, YOUR SKIN, EVERYTHING... LIKE IT'S AWASH IN THE SETTING SUN.
AND I ALWAYS IMAGINED
THAT IT WAS...MY KISS THAT PUT THAT ORANGE COLOR ONTO YOU.
.....

... KANAE-CHAN...
She was brilliant to me.
transparent
in soft
It bathed Kanae-chan
orange!

But the fact that...
the same light was bathing me at the same time
was a thing I never noticed.
THEN PUT IT ON ME LIKE THAT...

... CHIZURU-CHAN!
MM
hug
hug
KYA!

HAH
chpp
twirl
AHH
SO CUTE ---
shamm
!!!
kiss
AH ...
UHN...

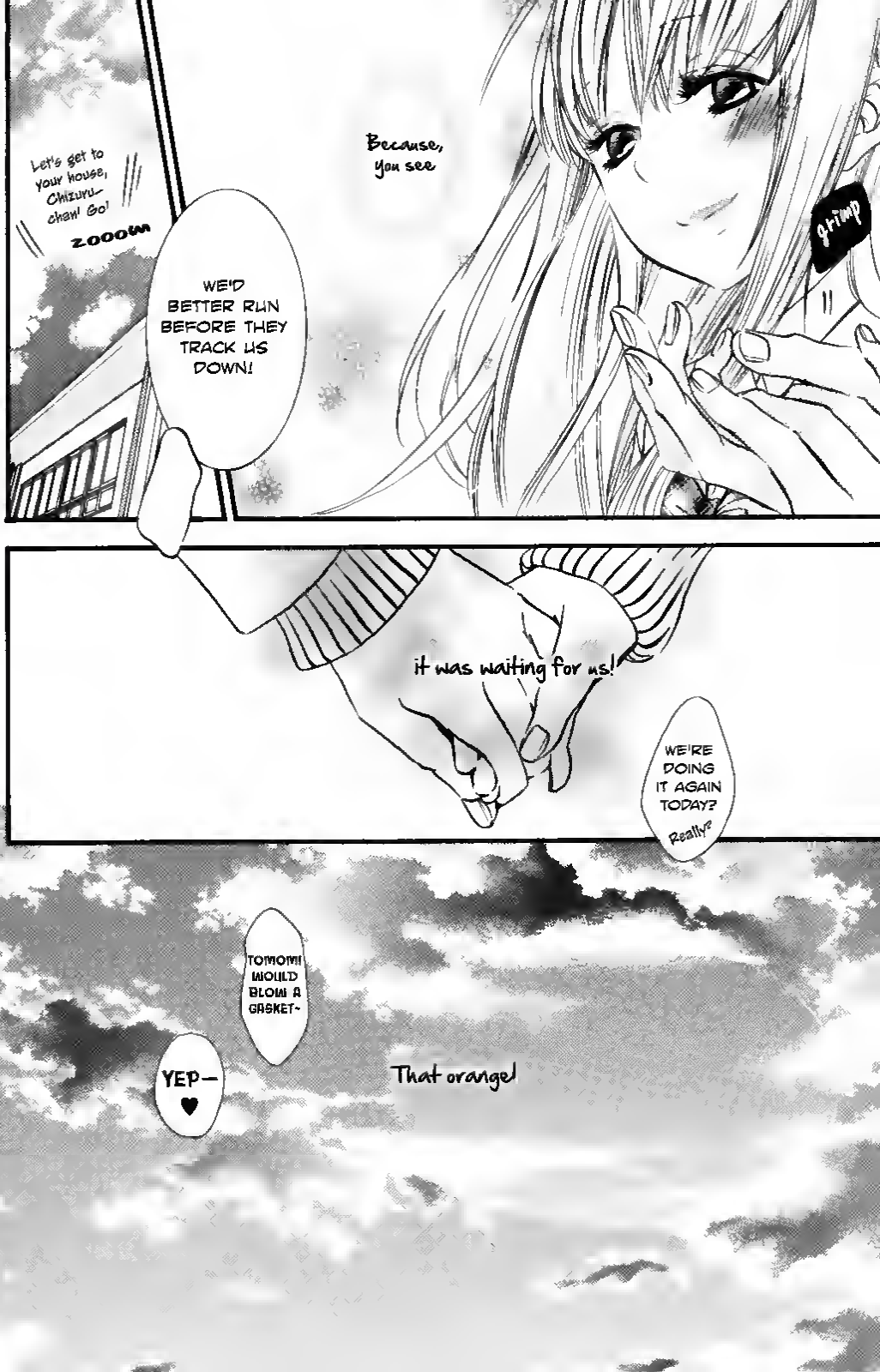
COSPLAY?
CHIZURU-CHAN, DO YOU DO THINGS LIKE
CHPP
EH ...?
AH IT'S NOT ...
..... I WANTED TO BE MORE LIKE YOU, KANAE-CHAN...
twitch
SO YEAH, I DO...
!
LIKE ME? WHY?
IT'S SUCH A WASTE...
STILL, WHATEVER YOU WEAR WILL LOOK WONDER-FUL ON YOU

YOU'RE SO CUTE JUST AS YOU ARE, CHIZURU-CHAN...
gasp
YOU'RE SO...
AH!
shhh
slpp
...VERY PRETTY!
I LOVE YOU
MMM...
AH!
AHH...
slurp
HUHN...
AH...

Something I thought would never happen
I LOVE YOU SO MUCH...
is coming true.
AHH!
Someone I could never have
That's why I wanted
for myself
the kind of stuff that Kanae-chan had...
And the desire for her that feels like hunger
MM! MMM

I couldn't control it. It overflows from my body——...
hahh
MM---
HAHH...
I LOVE YOU
hahh
I'M GOING TO
KANAE-CHA...
SO MUCH I COULD EAT YOU...
I don't need the same things she has anymore.
I've even stopped trying to grow my hair...
HEY, ETSUKO ...?

HUH? YOU'RE RIGHT!
KANAE-CHAN ---?
KANAE AND CHIZURU
HAVE YOU SEEN MUCH OF THEM LATELY?
.....
HEH! ♥
chuu
YOU'RE SO CUTE! ♥


Let's get to your house, Chizuru-chan! Go!
zoooom
WE'D BETTER RUN BEFORE THEY TRACK US DOWN!
Because, you see
grimp
it was waiting for us!
WE'RE DOING IT AGAIN TODAY?
Really?
That orange!
TOMOMI WOULD BLOW A GASKET~
YEP—♥

くちびるに透けたオレンジ

A transparent orange in the lip
Comics by Rokuichi

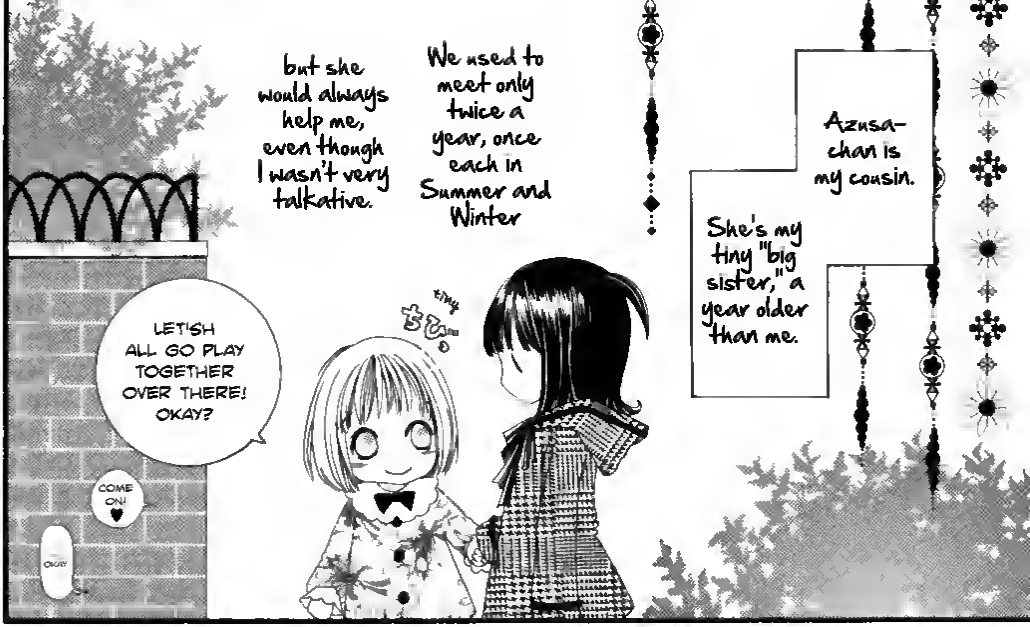
Close Your Heart, Okay?

HAH...
Don't open your eyes to see the rest of the world, okay?
MM...
And don't open your legs to any guy.
chipp
AH...
Be afraid of all sorts of things
Never find out that there are other things out there
kushiup
MM
MMM...
Just believe that this is the entire world.

HAH—
!
hahh
hahh
hahh
Close your heart, okay?
AH...
AZU-CHAN...
Just a little bit more
AH
OH...
zlipp
YEAH...
LUNCHTIME IS ALMOST OVER, YOU KNOW...
ㄴ...
ㄱㅓ ㅂㅏㄹ
ㄱㅓ ㅂㅏㄹ

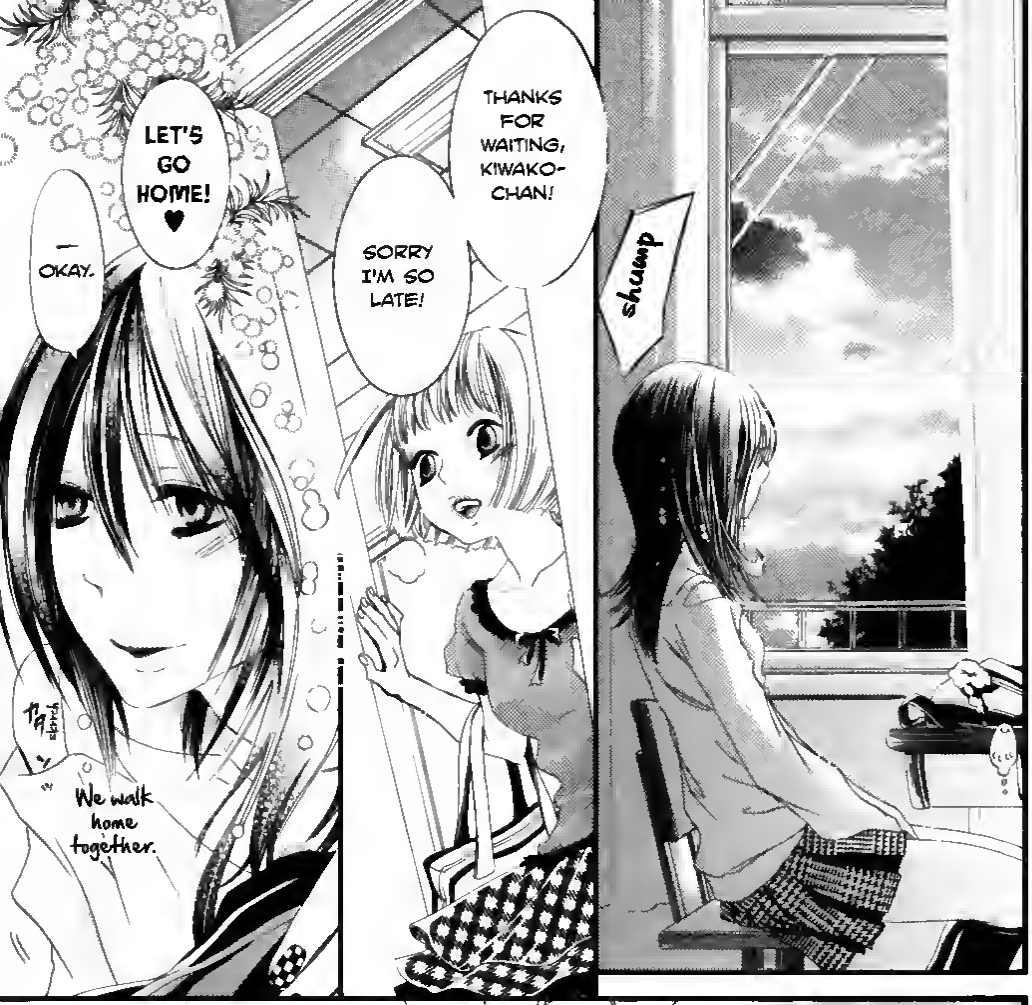
AH... AHHH!
chap chapp chiss
hahh
OR WOULD YOU RATHER COME TO MY HOUSE AND CONTINUE THIS THERE?
swish swish
HA... AH
slapp
chipp
lip
AH ...
BUT AZU-CHAN, YOU'RE ALREADY SO WET, RIGHT?
I CAN'T TAKE ANY MORE ...
I chup
NO...
...NO, DON'T...
KIWAKO-CHA...
AH-HAHH ...

.....
YEAH.
When Azusa-chan says, "No"...
twitch
It's really her begging to, "Make me cum."
HAHH...
AH...
hahh
twitch
twitch
MM...
HUNH...
And I know that well...
That's why I'm doing this.
MM...
...MM...
hahh...
AH...
twitch
twitch
AH...
M-MMM...


Azusa-chan is my cousin.
She's my tiny "big sister," a year older than me.
We used to meet only twice a year, once each in Summer and Winter
but she would always help me, even though I wasn't very talkative.
LET'SH ALL GO PLAY TOGETHER OVER THERE! OKAY?
COME ON!
OKAY

When my parents passed away, I was taken in by Azu-chan's family.
So even now, I followed Azu-chan's lead and entered her school.
I DIDN'T MAKE LUNCH TODAY, SO WE'RE EATING IN THE CAFETERIA.
WAIT IN CLASS FOR ME, AND I'LL COME FOR YOU.
..... OKAY.

We eat the same lunch together.
THE SAME ---
.....
WHAT'LL YOU HAVE, KIWAKO-CHAN?
AND I'M GOING TO HAVE RAMEN! ♥
Mama keeps telling me I can't, you know!



Aza-chan never changes.

She's just my tiny big sister who doesn't know a thing.

Sorry...

IF I FALL ASLEEP...
grimp
...That I USED her sweet nature...
...YOU HAVEN'T SLEPT MUCH SINCE YOU CAME TO LIVE WITH US, HAVE YOU?
KIWAKO-CHAN...
—WELL DON'T YOU WORRY! I'M HERE FOR YOU, OKAY?
..... BUT...
...THINGS COME BACK TO ME...
..... NO, IT ISN'T.
twined
WHA...
WH...
WHAA-AAAT?
That tickles!
..... OKAY, THEN!
I'LL SLEEP RIGHT HERE BESIDE YOU! ♥
IT ISN'T LIKE WHEN WE WERE KIDS, HUH?
IT'S FINE...
WON'T IT BE TOO SMALL?

B-BUT... I'VE NEVER DONE ANYTHING LIKE THAT, SO I HAVE NO IDEA WHAT TO DO!
AZU-CHAN, I WANT TO DO IT WITH YOU.
.....
.....
EH?
I HAVEN'T HAD A CHANCE TO SINCE I MOVED HERE.
I'LL DO IT, AZU-CHAN. YOU ENJOY IT.
THAT'S ALL RIGHT.

But for that very reason ...
Azu-chan was a push over
...
OKAY?
LET'S TRY IT.

...I've opened the door on a world I know and she didn't.
And I'm afraid she'll pass through that door at a blinding speed...
chupp
Mm!
AHH ...
AH...
chupp
NO...
AH...
HAHH ...
AZU-CHAN ARE YOU ABOUT TO CUM?
YEAH ...
MM...
NO...
WHA ...
AH....
gubbe
gubbe
... !
...
AH!
twitch
twitch
twitch
twitch
HUHH...
AH...

AH...
hahh
...and take Aza-chan away from me.
hahh
hahh
It's like somebody will slide right through the door that I opened...
chiss
AH...
LISTEN...
UM...
.....KIWAKO-CHAN...
WHAT?
EH...?
OH... NOTH-ING...
TONIGHT... I'M SUPPOSED TO HELP CLEAN TODAY, SO I'LL BE LATE TO WALK YOU HOME.
OKAY.
Please, just for a little while longer...

—SO THEN I SAID THAT I HAD NEVER SEEN A REAL "BELUGA" WHALE...
THEN NATTCHAN WENT AND INVITED SOME BOYS AND IT BECAME A BIG OUTING.
AND EVERYBODY DECIDED TO GO...
...TO THE AQUARI-UM...
You're Kid-ding...
It sounds like a setup. Somebody who likes Azusa-chan wanted to go with her...
AND?
....
.... SO YOU SEE...
NO!
—EH?
I DON'T WANT THAT.
Just a little while longer...
And in even saying, "a little while," I...

..had this dream...of it being forever.
NO!
I WANTED US BOTH TO GO ALONG WITH EVERY-BODY ELSE!
N...
NO, YOU'VE GOT IT WRONG!
I WANT YOU TO COME WITH US!
I actually...
.....
I actually ...
IF I'M GOING TO SEE MY FIRST "BELUGA" ...
...IT'LL BE TWO OF US AS A COUPLE!
.....
I don't have the right to do that any-more...
Just because I say no...?
Be-cause she's my "big sister" ...?
When I said, "No," will Azu-chan agree and not go?

I KEPT TURNING THEM DOWN.
TO TELL THE TRUTH, THEY WANTED TO INVITE YOU.
..... TIME AFTER TIME THOSE GUYS ASKED...
AND I'M SORRY!
AND THOSE BOYS... IS ONE OF THEM... THE GUY THAT YOU LIKE...?
.....
EH?
..... OH...

I GUESS...
..... MAYBE IT'D BE FOR THE BEST IF IT WAS...
A HA HA... WHAT AM I SAYING?
I'VE BEEN GETTING THE FEELING THAT YOU'RE A LITTLE...TIRED OF ME... LATELY...
AND IF YOU HAVEN'T PREPARED YOURSELF TO MAKE FRIENDS OR HAVE A BOYFRIEND, WE CAN PUT IT OFF, RIGHT?
.....
What's SHE crying for?

Did I just hear what I think I heard...?
IF SOMEBODY ASKED YOU, KIWAKO-CHAN, YOU'RE SO NICE, YOU'D GO WITH THEM!
I MEAN WHAT CAN I DO?
..... Azu-chan?
I MEAN THIS TIME, THEY NEVER ASKED ME, BUT I INVITED MYSELF ALONG!
BUT EVEN THEN, I'D JUST COME ALONG TOO, SO YOU MAY NOT MAKE FRIENDS AFTER ALL...
Uhh
shukka
Uhh
shukka
sob
sniff
..... SO I GUESS
...I'LL SAY I'M SORRY.
Did I hear it wrong...?
YOU DO WHATEVER YOU LIKE, OKAY?

I REALIZE THAT IT DOESN'T...
...HAVE TO BE ME PROTECTING YOU, KIWAKO-CHAN...
BUT EVEN SO, I STILL...
...LOVE YOU...
I DID hear it right!
!
.....

I LOVE YOU, AZU CHAN!!
shuttle
NOT AS A SISTER, BUT AS A WOMAN!!
EH?
whump
EH?
KYAA!
WHOA!
EH?
We both...
...feel the same...
KI-WAKO-CHA...N ...?
gyuuuu
MOM WAS REALLY MAD, HUH?
Our clothes were all covered in sand!
YE...H!
Was I being simple minded?
HEH HEH!
perkiP

ARE WE SLEEPING TOGETHER AGAIN TONIGHT?
YEP...
Both of us never knew that we had shut our own doors.
She wanted to be with me, but I never realized that she was trying to open the door to me.
CONSIDER IT A PLAN FOR TO-MOR-ROW TOO...
chiss
AND FOREVER... IF YOU WANT?
EH?
YOU MAKE ME SO HAPPY! ♥ I LOVE YOU! ♥
WHOA!
chup
WHOAH!
WE CAN'T DO IT IN HERE! THEY'LL HEAR US...
Show me all of it! Just to me! All of your heart!
But... She's so cute!

くちびるに透けたオレンジ

A transparent orange in the lip
Comics by Rokuichi

This is Rio. I love her!
She's my best friend!
I thought that would last forever—
I REALLY LIKE YOU... YUI

I CAN'T BE... ... "FRIENDS" ANYMORE.
..... RIO...?
...WHEN WE'RE TOGETHER, IT HURTS...
—BUT ...
I always thought that I would never let anyone else have her.
..... THEN... LET'S BE LOVERS.
But for me...
That I loved her more than anybody else!

Don't Know If This Is Love

RIO...
...LET'S ...GO HOME, OKAY?
twitch
ピク
ッ
Mm ...

I met Rio about the time when we were in middle school.
We became friends so quickly!
Can you come over today too?
Yeah, sure!
..... YEAH.

I was so happy!
YUP!
YOU'RE MY FIRST BEST FRIEND, AND I'M YOUR FIRST TOO?
I just loved her!
I never wanted to be separated from her...
But that hand that used to feel so familiar in mine
Now it's like the fingers of someone I don't know...

AH!
SAY, YUI...
HOW ABOUT YOU COME TO MY PLACE?
EH?
..... OH, I CAN'T. DADDY... COMES HOME EARLY TODAY.
.....
IS THAT RIGHT?
Just then...
I was suddenly afraid that my refusal...
...would end everything.
.....
chikk
I CAN'T BE... "FRIENDS" ANY-MORE.
—BUT ...
...WHEN WE'RE TOGETHER, IT HURTS...

I LOVE YOU
YEAH...
...felt wounded...
YUI!
But the truth is at the time, I——
...I LOVE YOU
I'M SO HAPPY...
Afraid of losing her, I tried to pull her as close as possible.
.....THEN... LET'S BE LOVERS.
I get the feeling that I'd been stabbed in the back——...
And if I have feelings like that...
...does that mean this ISN'T true love...?

Am I just fooling Rio——?
BUT I LOVE HER SO MUCH...
SORRY... TOMORROW'S A PROBLEM...
YUI, CAN YOU COME OVER TOMORROW?
twitch
I think she'd realize if she touched me.
COME ON!
twitch
ARE YOU OKAY?
YOU'RE LOOKING A LITTLE PALE.
I'M FINE! I WAS JUST UP LATE READING.

MM...
HEY... WHAT IF SOME-BODY COMES BY...? THIS IS SCHOOL...
BUT IT HAS TO BE AT SCHOOL...
WAIT UP...
...RIO ...

IT'S THE ONLY PLACE WE'VE BEEN ALONE TOGETHER.
...BUT YOU'RE RUNNING WAY...
——WHY? YOU SAID YOU LOVE ME...
HEH HEH...

Hug
ぎゅっ
I'M JUST KIDDING!
I knew you'd get scared like that!
I DO LOVE YOU...
...BUT I HAD TO FORCE YOU TO MAKE THAT FACE...
...OR I COULDN'T GO THROUGH WITH IT.
SORRY, YUI!
FROM TOMORROW ON, WE'LL JUST BE FRIENDS AGAIN.
Sway
ふら
.....
RIO?
Rio... —
.....
THANKS FOR GOING OUT WITH ME!
I KNOW THAT YOU CARE A LOT ABOUT ME. I'LL HAVE TO BE SATISFIED WITH THAT.

...suddenly recalled the days we spent as friends when we were growing up.
LET'S ALWAYS BE FRIENDS.
I...
And now when I think of giving up the love of Rio...
—YEAH.
She's my best friend, and I love her!
RIO...
...I LOVE YOU...
That's why I felt betrayed...
But I worried that maybe my "friend" was never there in the first place...

I love her more than anybody...
Rio was always Rio...
kiss
chuu
.....
YUI?
IF YOU WANT US TO ALWAYS BE FRIENDS...
...THEN I'M GOING TO ALWAYS BE YOUR LOVER!
chuuu

I'M SURE THAT I WAS NEVER AGAINST IT...
...DOING THIS WITH YOU, RIO...
BUT ...
...WHAT HAPPENED WAS THAT I GOT AFRAID OF LOSING YOU AS A FRIEND. THAT'S ALL.
YEAH ...
YOUR SKIN FEELS SO GOOD, RIO!
chup
ARE YOU REALLY ...
...FINE WITH THIS ...?

slurp
!
AH!
chup
YEAH...
YOU KNOW THAT I'M NO GOOD WITHOUT YOU TOO.
chiuup
YOU WON'T ...

キシ kisshi
AH!
RIO...
HMM?
HAHH...
I LOVE YOU ...
MMM ...
AH!
I FEEL KIND OF WEIRD...
AHH ...
BECAUSE WE'RE DOING THIS?
MMM... NO.
IT'S LIKE MY WHOLE BODY IS TINGLING ...
YUI...
I'M SO HAPPY!

RIO... YOU BELONG TO ME AND ME ALONE...
YEAH.
AH!
HAHHN...
kuchuu
AH...
MORE...
AND I'LL... BE YOURS, RIO. ALL YOURS...
YUP...
FOREVER.
AHHH...

I still don't know if this is really love...
But... you know...
Kyuuuun
WHAT?
HMM...
But even if it isn't...
...then I think it's something else that will be there for me always.
I LOVE YOU! ♥

First Publication

"A Transparent Orange in the Lip" Vols. 1-6
Originally drawn for a cell-phone comic

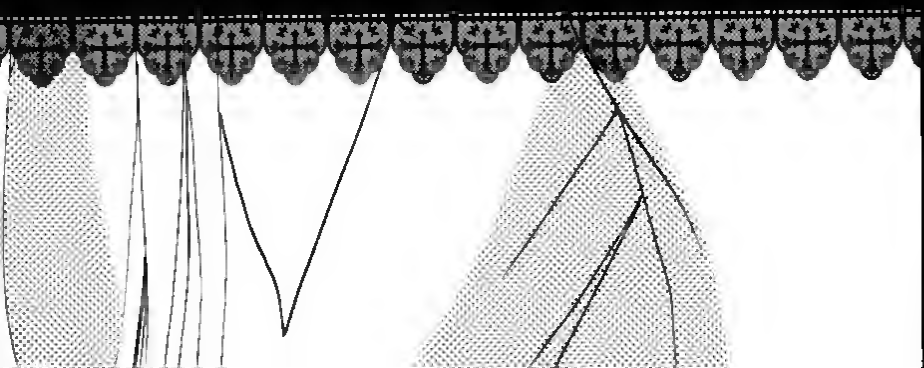
"Close the Door, Okay? To Your Heart"
Yuri Hime Wildrose Vol. 2

"Don't Know If This Is Love"
Yuri Hime Wildrose Vol. 5

「My heart belongs to you.」

Thank you so much!

2010 Rokuroichi



A Transparent Orange in the Lip
©Rokuroichi/ICHIJINSHA

Published by Ichijinsha Inc.
2-5-10 Shinjyuku Shinjuku-ku Tokyo, JAPAN
http://www.ichijinsha.co.jp/

This book is a work of fiction. Names, places and incidents are either a product of the author's imagination or are used fictitiously.

No part of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means physical or digital without permission in writing from the publisher.

Thank you for choosing this book.

Translator: William Flanagan
Adaptator: Erica Friedman

くちびるに透けたオレンジ

transparent orange on the lip

ロクロイチ